

Installation

Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF) to turn off the unit. Then press (RELEASE), slide the front panel a little to the left, and pull it off toward you.

B To attach

Align the parts (A) and (B), and push the front panel until it clicks.

Instalación

Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar (OFF) para desactivar la unidad. Después, presione (RELEASE), desplace ligeramente el panel frontal hacia la izquierda y tire de él hacia usted.

B Para instalarlo

Alinee las partes (A) y (B), y presione el panel frontal hasta que chasquee.

取り付け

イマ・ホオエ`キNイニカオ

- 地 ヲ。エ41E、p、JSM、地170トイ-ル。A・ヲフカイルコ ヲア`クN、H1 地槽ユレセ、ア・ホC
- 地 ミク b、JアオテI・qレ rレp、アウB。C
- チアアKアN・地 b-エキ、アウB。Aアアカア スアオキEヨg。Bキxヨ e。Bヨホアアキキ・ヲh。Bチカア。A・H、ホキク _-ルオ・ヲa、隣C
- ヤ、Fヲw・TM-1J。Aヲwクヨ/スミマ・ホI™-eIコ。 C

ヲwクイ、オ、アスレ

スミマ60オア・H、ユスレ隅wクイ、オ、C

ヲpヲ Mクレ-tオeIO

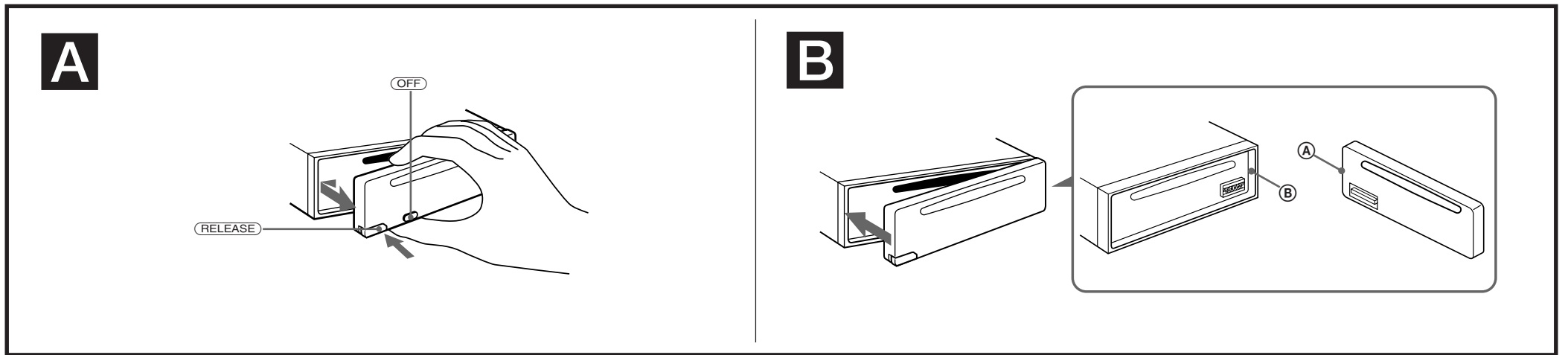
ヲwクレ・地 アオe。Aスミ・◎ク eIO。C

Aク

ク eIO、アオe。A-ネ・イ・◎オ U (OFF) アオA・Hア ヤ・地 Cオマオオオ U (RELEASE) アオAアNオeIOオヤクLヲV・エテ莞ニ-ル。Aイ・BアN・ヲIツオe、隣・X。C

B クレ-t

スミマ(A)クBクM(B)クBク 又。Aオマオオe、JオeIO。Aイスヲカ・イ スdクヨ、@ヲn。C



Mounting example

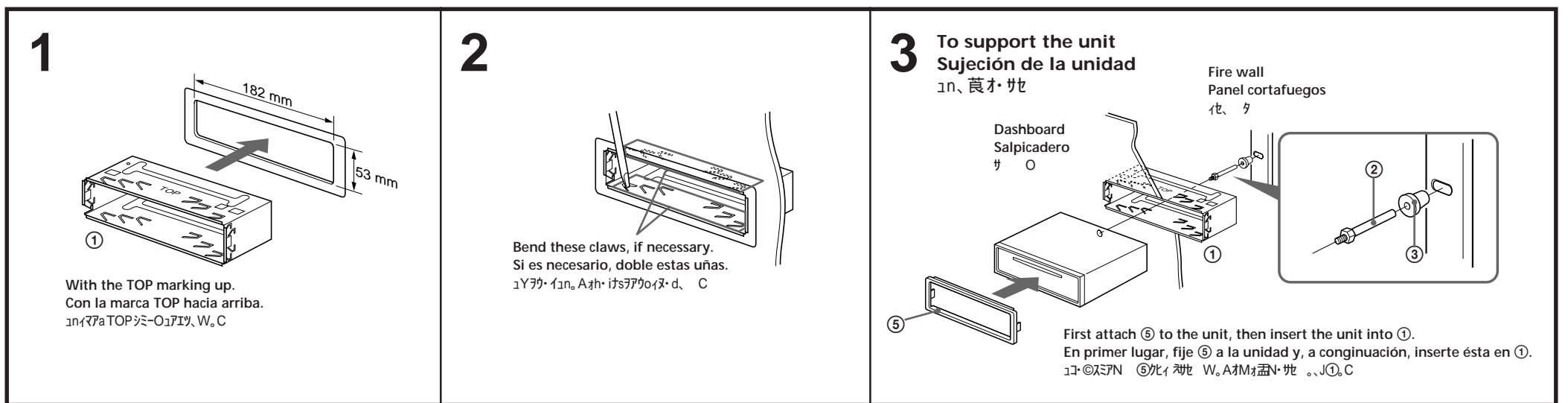
Installation in the dashboard

Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

ヲwクレ・ワイ

ヲpサ O、ヲwクレ



Reset button

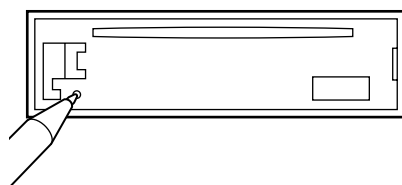
When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

エヲツ

キ wクレクMクsアオアクワイオオA-ホミ・ホ]オオオ]エヲツオC



Connections

Conexiones

入付 さアオ

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all ground wires to a common ground point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de entrada de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable de entrada de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.

注意

- 此 ユニツは、ネガテイブグラウンド12V DC オペレション専用ニシテ、
- 接続サキニ、カヲ電池ノグラウンド端子ヲ断リ、短絡ヲ防グベシ。
- カラコネクタ、黄シ線、赤シ線ヲ、他ノ接続ヲ完了セテ、其ノ後ニ接続ス。
- 赤シ線ヲ、点火スイッチヲ回シ、アクセサリー位置ニシテ、12V 電源端子ニ接続ス。
- 黄シ線ヲ、フリーノ自動車回路ニ接続ス。但シ、他ノステレオ部品ヲシテ、このユニットヲシテ、シリアルニ接続スル場合、接続スル自動車回路ノ容量、各部品ノ容量ノ和ニシテ、このユニットノ容量ヨリ高ク、
- 自動車回路ノ容量、このユニットノ容量ヨリ高ク、無キ場合、直接ニ電池ニ接続ス。
- 黄シ線ヲ、フリーノ自動車回路ニ接続ス。但シ、他ノステレオ部品ヲシテ、このユニットヲシテ、シリアルニ接続スル場合、接続スル自動車回路ノ容量、各部品ノ容量ノ和ニシテ、このユニットノ容量ヨリ高ク、
- 自動車回路ノ容量、このユニットノ容量ヨリ高ク、無キ場合、直接ニ電池ニ接続ス。

If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear if your car has no accessory position on the ignition key switch. To avoid this battery wear, set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the **B** position, then press the reset button. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

- Notes**
- The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the **B** position.
 - Do not use excessive force when changing the POWER SELECT switch.

Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido — Selector POWER SELECT

La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en reproducción. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil si éste no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido. Para evitar esto, ponga el selector POWER SELECT, situado en la base de la unidad, en la posición **B** y, después, presione el botón de reposición. La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en reproducción.

- Notas**
- La alarma de precaución del panel frontal no se activará cuando el selector POWER SELECT se encuentre en la posición **B**.
 - No utilice excesiva fuerza al cambiar el selector POWER SELECT.

点火スイッチにアクセサリー位置がない場合 — POWER SELECT スイッチ

前面パネルの点灯は工場出荷時に、ユニットが再生していないときにも点灯するように設定されています。この設定は、車のバッテリーに負担をかける原因となります。バッテリーの負担を軽減するために、ユニットの裏面に設置されている POWER SELECT スイッチを **B** の位置に設定し、リセットボタンを押してください。点灯はユニットが再生していないときに消灯するようにリセットされます。

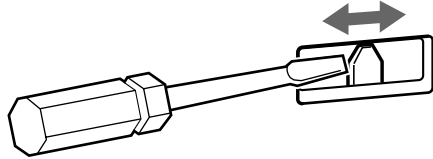
- 注意**
- POWER SELECT スイッチを **B** の位置に設定した際、前面パネルの点灯警報は作動しません。
 - POWER SELECT スイッチを変更する際に、過度の力を加えないでください。

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 K (200 K) position before making connections.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones.



周波数選択スイッチ



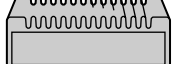
AM、FM のチューニング間隔は工場出荷時に 9K (50K) の位置に設定されています。ご使用の国や地域の周波数割り当てシステムが 10kHz (200kHz) の間隔を基準としている場合は、接続を行う前にユニットの裏面に設置されている周波数選択スイッチを 10K (200K) の位置に設定してください。

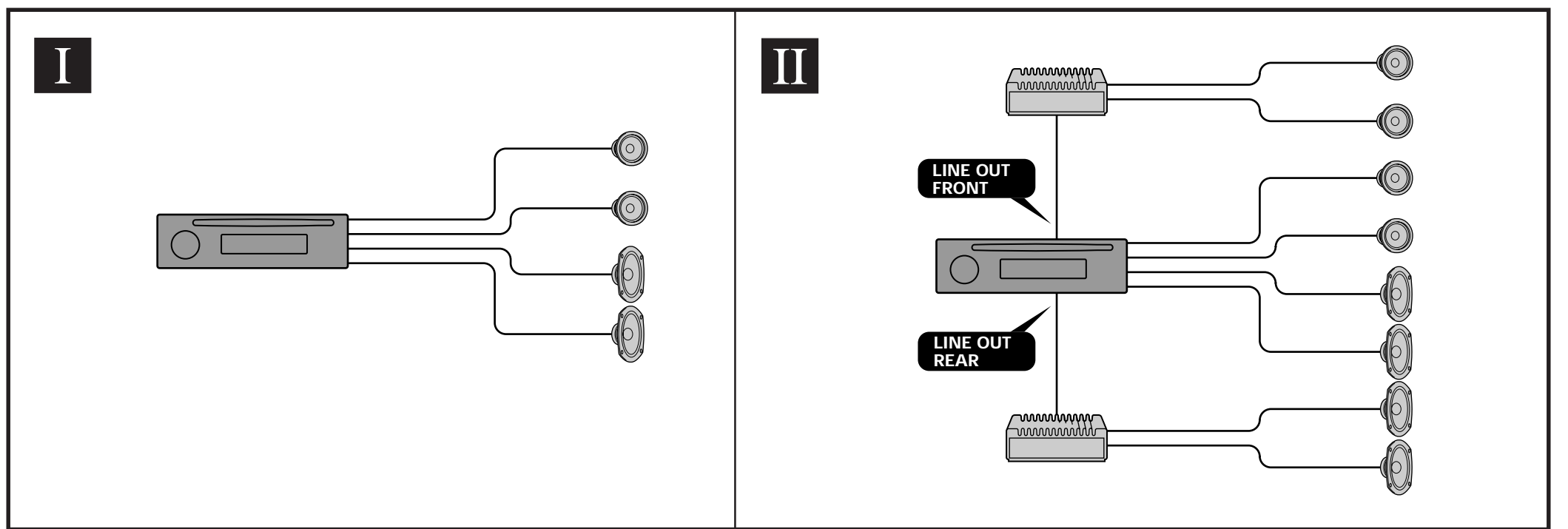
Connection diagram

Diagramas de conexión

入付 さアオ

Equipment used in illustrations (not supplied)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
 イコネクタ、イヤホン、スピーカー、増幅器

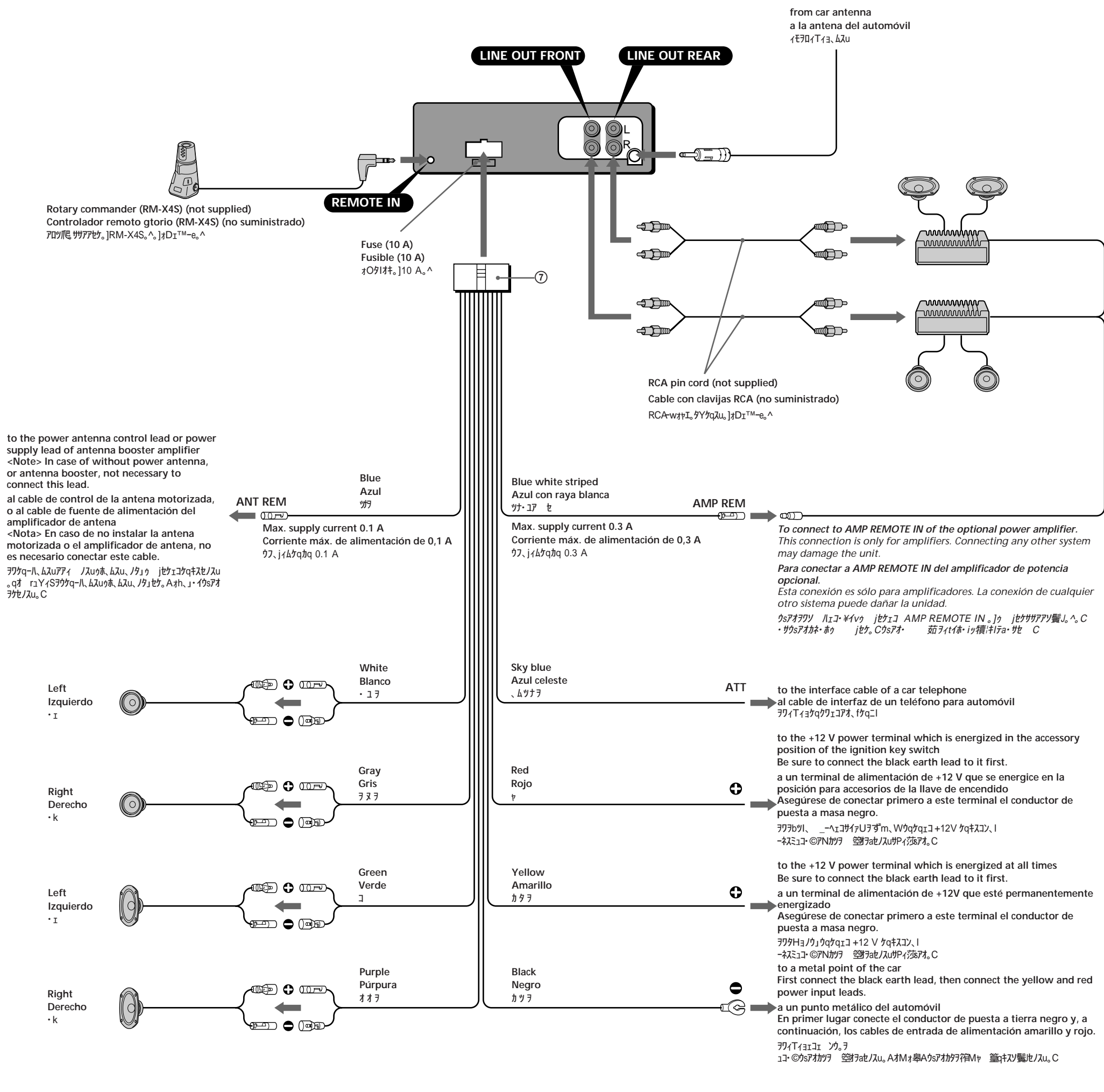
	Front speakers Altavoces delanteros 前スピーカー		Rear speakers Altavoces traseros 後スピーカー		Power amplifier Amplificador de potencia 増幅器
---	--	---	---	---	--



Connection example

Ejemplo de conexiones

スウ アオケマイメ



Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the unit.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Notas sobre conductores de control

- El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará +12 V CC cuando conecte la alimentación de la unidad.
- Con esta unidad no podrá emplearse una antena motorizada desprovista de caja de relé.

Conexión para protección de la memoria
Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria siempre recibirá alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición OFF.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz derecho a los del izquierdo.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciérese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

アンテナコントロールケーブルは、ユニットが電源に接続されると、+12Vの直流電圧を供給します。アンテナコントロールボックスを付けないアンテナを使用することはできません。

メモリー保持接続
黄色の電源入力ケーブルが接続されている場合、点火スイッチをオフにしてもメモリー回路に電力が供給されます。

スピーカー接続に関する注意事項

- スピーカーを接続する前に、ユニットの電源をオフにしてください。
- 4オームから8オームのインピーダンスがあり、十分な電力処理能力を有するスピーカーを使用してください。そうでない場合、スピーカーが破損する可能性があります。
- スピーカーシステムの端子を車のボディに接続しないでください。また、右スピーカーの端子を左スピーカーの端子と接続しないでください。
- スピーカーを並列に接続しないでください。
- ユニットのスピーカー端子にアクティブスピーカー（内蔵増幅器付き）を接続しないでください。这样做ると、アクティブスピーカーが破損する可能性があります。したがって、必ずパッシブスピーカーをこれらの端子に接続してください。